



Федеральное агентство морского и речного транспорта
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«Государственный университет морского и речного флота
имени адмирала С.О. Макарова»**
**Воронежский филиал «Государственный университет морского и речного флота
имени адмирала С.О. Макарова»**

Кафедра правовых и гуманитарных наук

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине **Иностранный язык**
(приложение к рабочей программе дисциплины)

Направление подготовки **38.03.01 Экономика**

Направленность (профиль) **Экономика и менеджмент на транспорте**

Уровень высшего образования **бакалавриат**

Форма обучения _____
(очная, очно-заочная, заочная)

Воронеж
2023

1. Перечень компетенций и этапы их формирования в процессе освоения дисциплины

Рабочей программой дисциплины Иностранный язык в сфере юриспруденции (английский язык) предусмотрено формирование следующих компетенций.

Таблица 1

Перечень компетенций и этапы их формирования в процессе освоения дисциплины

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.3 Понимает устную речь и ведет диалог общего и делового характера на иностранном языке.	Знать: Понимание устной речи на иностранном языке на общие и деловые темы Уметь: Понимать устную речь на иностранном языке и вести диалог общего и делового характера на иностранном языке. Владеть: Приёмами понимания устной речи на иностранном языке и вести диалог общего и делового характера на иностранном языке.
	УК-4.4 Умеет выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	Знать: приемы и способы выполнения перевода профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые) и подготовки сообщений и докладов на иностранном языке Уметь: выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке Владеть: навыками выполнения перевода профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке

2. Паспорт фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся

Таблица 2

Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся

№ п/п	Наименование раздела (темы) дисциплины	Формируемая компетенция	Наименование оценочного средства
1.	Тема 1. Основные грамматические конструкции иностранного языка	ОК-4	тестирование практическое задание зачет экзамен
2.	Тема 2. Формы глагола в английском	ОК-4	тестирование

	языке		практическое задание зачет экзамен
3.	Тема 3. Понятие и виды чтения	ОК-4	тестирование практическое задание зачет экзамен
4.	Тема 4. Перевод	ОК-4	тестирование практическое задание зачет экзамен
5.	Тема 5. Различные виды текстов	ОК-4	тестирование практическое задание зачет экзамен
6.	Тема 6. Работа со словарями	ОК-4	тестирование практическое задание зачет экзамен
7.	Тема 7. Необходимый лексический запас слов в разных сферах общения	ОК-4	тестирование практическое задание зачет экзамен
8.	Тема 8. Деловая переписка	ОК-4	тестирование практическое задание зачет экзамен

Таблица 3

Критерии оценивания результата обучения по дисциплине и шкала оценивания по дисциплине

Результат обучения по дисциплине	Критерии оценивания результата обучения по дисциплине и шкала оценивания по дисциплине				Процедура оценивания
	2	3	4	5	
	Не зачтено	Зачтено			
УК-4.3 Знать: Понимание устной речи на иностранном языке на общие и деловые темы	Отсутствие или фрагментарные представления о понимании устной речи на иностранном языке на общие и деловые темы	Неполные представления о понимании устной речи на иностранном языке на общие и деловые темы	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления о понимании устной речи на иностранном языке на общие и деловые темы	Сформированные систематические представления о понимании устной речи на иностранном языке на общие и деловые темы	Опрос, решение тестов, ответы на зачете, экзамен
УК-4.3 Уметь: Понимать устную речь на иностранном языке и вести диалог общего и делового характера на иностранном языке.	Отсутствие умения понимать устную речь на иностранном языке и вести диалог общего и делового характера на иностранном языке.	Неполные представления об умении устную речь на иностранном языке и вести диалог общего и делового характера на иностранном языке.	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы в умении понимать устную речь на иностранном языке и вести диалог общего и делового характера на иностранном языке.	Сформированные систематические умения понимать устную речь на иностранном языке и вести диалог общего и делового характера на иностранном языке.	Опрос, решение тестов, ответы на зачете, экзамен
УК-4.3 Владеть: Приёмами понимания устной речи на иностранном языке и вести диалог общего и делового характера на иностранном языке.	Отсутствие владения приёмами понимания устной речи на иностранном языке и вести диалог общего и делового характера на иностранном языке.	Неполные представления о приёмах понимания устной речи на иностранном языке и вести диалог общего и делового характера на иностранном языке.	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы в навыках понимания устной речи на иностранном языке и вести диалог общего и делового характера на иностранном языке.	Сформированные систематические навыки понимания устной речи на иностранном языке и вести диалог общего и делового характера на иностранном языке.	Опрос, решение тестов, ответы на зачете, экзамен
УК-4.4 Знать: приемы и способы выполнения переводов профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые)	Отсутствие или фрагментарные представления о приемах и способах выполнения переводов профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного	Неполные представления о приемах и способах выполнения переводов профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления о приемах и способах выполнения переводов профессиональных текстов с иностранного(-ых) на	Сформированные систематические представления о приемах и способах выполнения переводов профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственн	Опрос, решение тестов, ответы на зачете, экзамен

и подготовки сообщений и докладов на иностранном языке	языка РФ на иностранный(-ые) и подготовки сообщений и докладов на иностранном языке	иностранной(-ые) и подготовки сообщений и докладов на иностранном языке	государственный язык РФ и с государственно о языка РФ на иностранный(-ые) и подготовки сообщений и докладов на иностранном языке	ый язык РФ и с государственно го языка РФ на иностранный(-ые) и подготовки сообщений и докладов на иностранном языке	
УК-4.4 Уметь: выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	Отсутствие умения выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	Неполные представления об умении выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	Сформированные, но содержащие пробелы в умении выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	Сформированные систематическое представления об умении выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	Опрос, решение тестов, ответы на зачете, экзамен
УК-4.4 Владеть: навыками выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	Отсутствие владения навыками выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	Неполные представления о навыках выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	Сформированные, но содержащие пробелы в навыках выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	Сформированные систематическое представления о владении навыками выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	Опрос, решение тестов, ответы на зачете, экзамен

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО
КОНТРОЛЯ**

Промежуточная аттестация: зачет

Тест

1. Выберите правильный вариант ответа:

a) has b) have c) had d) is e) are f) were

1. He ... on business trip now.
2. Last month they ... many problems in the laboratory.
3. The goods ... in the warehouse No. 2.
4. He... deep knowledge on theoretical mathematics.
5. The results of the experiment ... interesting.
6. The students ... laboratory work today.

2. Выберите соответствующую степень сравнения прилагательного

7. Gas isn't _____ electricity.

A. expensive B. so expensive as C. more expensive D. the most expensive

8. It was _____ problem I have ever solved.

A. more difficult B. the most difficult C. difficult D. difficultest

9. What cars are of _____ quality Korean or German?

A. good B. best C. goodest D. better

10. Stone is _____ than wood.

A. heavier B. heavy C. heaviest D. more heavy

3. Определите предложение, наиболее точно передающее значение данного английского предложения:

11. The more experiments we carry out, the better results we get.

D. Мы проводим много экспериментов и получаем хорошие результаты.

E. Если мы проводим много экспериментов, то мы получаем лучшие результаты.

F. Чем больше экспериментов мы проводим, тем лучше результаты мы получаем.

4. Выберите соответствующее слово из данных ниже

12. Hurry up! There is (мало) _____ time left.

13. We carry out (много) _____ experiments in our laboratory.

14. Gas is made up of very (мало) _____ molecules.

15. I'm very busy. I have (много) _____ work to do.

A. many B. little C. much D. Few

5. Выберите правильный ответ

16. Tom is away ... the moment.

- a) at
- b) in
- c) on

17. I'm looking for ... job.

- a) a
- b) an

c) the

18. The tourists ... many hours in the mountains.

- a) past
- b) passed
- c) passed by
- d) passed out

19.... you aren't ready for the lesson.

- a) As usual
- b) Usually
- c) Usual

20. I can give you ... phone number.

- a) my
- b) mine
- c) myself

21. I haven't been here

- a) late
- b) lately
- c) so lately

22. Both of the men came ... the same time.

- a) at
- b) in
- c) on
- d) with

23. ... bag is yours?

- a) Whose
- b) Which
- c) Whom

24. The girl ... her doll in the sun.

- a) sat
- b) sat down
- c) set

25. Jane has lots of friends ... her room-mates.

- a) besides
- b) beside
- c) between

6. Выберите соответствующий модальный глагол или его эквивалент

26 I introduce you to our new supervisor?

- A. Can B. May C. Need D. Have to
27. I'm sorry I ... meet your agent yesterday.
A. should B. was able C. am not able to D. couldn't
28. We ... to do this work tomorrow.
A. can B. may C. will be able D. must
29. There was much work to do, so we ... to come earlier yesterday.
A. were to B. may C. had to D. have to
30. You ... know safety rules.
A. must B. may C. has to D. can

7. Определите время сказуемого:

- E. Present Indefinite
F. Past Indefinite
G. Future Indefinite

31. They will analyze the results of the test. _____
32. Who developed the theory of atmospheric electricity? _____
33. How do they explain this complex process? _____
34. Snow melts at the temperature of one degree above zero. _____
35. The conference on that problem took place in April. _____

8. Выберите эквивалент для слов в скобках

36. Our specialists (будут устанавливать) new lines at the plant from May to July.
A. will install B. install C. installed D. will be installing
37. Where is our engineer? He (ремонтирует) a motor in the laboratory.
A. repairs B. is repairing C. was repairing D. repaired
38. They (создавали) a new computer programme for half a year.
A. developed B. are developing C. were developing
D. develop

9. Определите время подчёркнутого сказуемого в предложениях

39. They will follow all the necessary instructions.
40. He has been collecting rare minerals for three years.
41. Electrons move at great speed.
42. The pressure is dropping, let's stop the test.
43. The research gave a full load to the motor.
44. By the end of the last year they had studied all the details of that accident.
45. They have built a scientific centre in our city this year.

- A. Present Indefinite B. Past Indefinite C. Future Indefinite
D. Present Continuous E. Past Continuous F. Present Perfect
G. Past Perfect H. Present Perfect Continuous

10. Прочитайте текст и ответьте на следующие за ним вопросы, выбрав единственно правильный вариант ответа.

AN INCIDENT AT LADRAM

A pleasant Sunday day off almost turned to tragedy for two families at Ladram beach last week-end.

The children in party had asked their parents to let them explore a bay situated at a distance. The parents hesitated but the children promised to be back within an hour. Soon they were climbing up the rocks and shortly afterwards were out of sight. They failed to notice the time passing, until the tide[1] was coming in quickly. Already the water was too deep for them to pass. The eldest of them was a good swimmer. He left the children sitting on the rock and swam back to raise the alarm. He struggled bravely in water and rushed to his parents at high speed.

The waves were already round the children's feet when the parents saved them. Fortunately the alarm came in time.

46. Where was the bay situated?

- a) very close
- b) rather far
- c) near the place, where the party was

47. When did the children promise to return?

- a) in an hour
- b) very soon
- c) less than in an hour

48. Did the parents want the children to go there?

- a) yes, they were eager
- b) no, they were against it
- c) no, they were not sure

49. When did they notice they were late?

- a) when the sun began to set
- b) when the children became hungry
- c) when the sea became stormy

50. What did the elder brother do?

- a) he swam back with his brothers
- b) he sat on high rock until his parents came
- c) he swam back to raise the alarm

Оценка результатов тестирования. За каждый правильный ответ начисляется 2 балла. Если обучающийся набирает:

от 51 до 100% баллов – зачтено
менее 50%- не зачтено

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ**

Промежуточная аттестация: экзамен

Перечень вопросов к экзамену

1. Письменный перевод текста по специальности со словарём.
2. Выполнение заданий по содержанию специализированного текста.
3. Беседа. Высказывание по изученным темам общего и профессионального характера.

Таблица 5

№ п/п	Критерии оценивания	Результат
1	<ul style="list-style-type: none"> - перевод выполнен в полном объёме, соблюдены нормы языка, выдержан стиль изложения, отсутствуют смысловые ошибки; - обучающийся обнаруживает понимание содержания текста, даёт правильные ответы на все предложенные задания. - излагает материал последовательно и правильно с точки зрения языковых норм, темп речи быстрый, даёт чёткие развёрнутые ответы на вопросы 	27-30 баллов
2	<ul style="list-style-type: none"> - перевод выполнен в полном объёме, содержание текста на иностранном языке соответствует тексту перевода, но допущены недочёты в языковом и техническом оформлении; - обучающийся обнаруживает понимание содержания текста, даёт правильные ответы на 80% предложенных заданий. - излагает материал правильно с учётом языковых норм, но допускает 1-2 полных ошибки, темп речи нормальный, правильная реакция на задаваемые вопросы, но формулирование ответа, замедленное 	26-21 балл
3	<ul style="list-style-type: none"> - перевод выполнен в неполном объёме (но не менее 60%), нарушены нормы языка перевода, стиль не выдержан, допущены две и более смысловых ошибки; - обучающийся обнаруживает неполное понимание содержания текста, даёт правильные ответы на 60% предложенных заданий. - (B1, B2) излагает материал в замедленном темпе, допускает языковые и смысловые ошибки, ответы на вопросы односложные 	18-21 балл
4	<ul style="list-style-type: none"> - перевод выполнен в объёме менее 60%, содержание текста на иностранном языке искажено, нормы языка не соблюдены, стиль не выдержан, допущены три и более смысловых ошибки; - обучающийся обнаруживает непонимание содержания текста, выполняет правильно менее 60% заданий. - обучающийся обнаруживает незнание основного материала, не может ответить на поставленные вопросы, беспорядочно и неуверенно излагает материал 	Менее 18 баллов

ВАРИАНТ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА

1. Translate the text in a written form with a dictionary

Financial crisis

The current financial crisis has become an earthquake to the world's economic system. Have started in the USA, it has rapidly overcome the boundaries

of the States and has spread over the Europe and Asia, bringing unemployment and financial recession along. One can hardly say whether it will last long or is going to slump. The following remains obvious, if we don't want its recurrence in future, we should investigate its root causes now.

The world economic system endures times of prosperity as well as followed by inevitable declines. The circulating scheme is characterized by the rise of manufacturing and it is following recession, thus permitting to keep to the world financial and economic balance order. No one in the world was ready to take the burdens of the economic crisis on the shoulders and to resist its unpredictable consequences. In spite of the fact, almost everybody understood how important it is to examine the reasons of it.

In my opinion there are several important factors to discuss, which obviously have affected the present economic situation. First of all it is the spendthrift lending or, in other term, the so-called housing price bubble. Every family buying a house can take a loan from the bank, which should be given back. In order to return money to the bank, the family first of all should take the house it can afford. Otherwise it will not be able to pay the money back. In the recent years the prices on real estate have been so high and raising so quickly like a bubble. It has resulted in the fact that people started taking loans, which they can't pay off. Many banks' borrowers got unable to make their mortgage payments. As a result, the mortgage market was undermined.

This was just the beginning. One of the consequences was the fall of prices on real estate. The institutions and businesses depending on real estate prices or making money on real estate underwent the risk and suffered losses. To such companies belong Freddie Mac and Fannie Mae. It was the blow to the financial system in general, which led to the problems in other pecuniary stocks. This process, started with the bank system and led to the banking liquidity crisis, affected all financial and economic sectors of business all over the world.

Another reason of the present economic crisis is the unrestricted emission of American dollars. The emission of the most wide-spread world currency was strictly controlled by the government of the USA. Each dollar had gold equivalent in the gold reserve of the States. Purchasing capacity of it corresponded to the quantities of products manufactured. That's not how things stack any more up today. As a result while the USA was losing its positions on the world market, the dollar was weakening in the world.

To sum it up one can say that the root cause of the current economic crisis lie in the ineffective policies of the economic and financial sectors of the leading and developing countries in the world. One should take into account the root causes to oust its re-occurrence in future.

2. Translate the text without a dictionary and make the tasks

Investment Trusts

Small shareholders who do not have enough money to invest in a wide-range portfolio buy shares in investment trusts.

Investment trust is a public corporate body which invests funds in a wide range of stocks and shares, thus "spreading the risk" more effectively than could be achieved by an individual investor with much smaller funds. The capital of the

investment trust is derived mainly from public issues of debentures, preference shares and ordinary shares, which are quoted on the stock exchanges.

Investment trusts can be of two types. Open-end investment fund is an investment fund that is open in the sense that it issues new shares every time that it receives new money from investors - unlike a closed-end investment fund, which issues a limited number of shares that are then traded only in a secondary market. Closed-end investment companies do not stand ready to purchase their own shares whenever one of their owners decides to sell them. Instead their shares are traded either on an organized exchange or in the over-the-counter market.

Most closed-end funds have unlimited lives. Dividends and interest received by a closed-end fund from the securities in its portfolio are paid out to its shareholders.

However, most funds allow the reinvestment of such payments.

Besides, there are so called Real Estate Investment Funds. REIFs have existed for over 30 years. They are essentially (although not legally) closed-end investment companies that invest in real estate instead of financial assets. Similar to true investment companies, as long as 95% of their income is distributed to shareholders, it is free from taxation. Further, at least 75% of their assets and income must be derived from real estate equity or mortgages. REIFs must also have at least 100 shareholders. Their portfolios must be diversified, and no more than 30% of their income may come from selling properties held for less than four years. (This last requirement is designed to prevent REIFs from becoming vehicles for real estate speculation.)

REIFs engage in a common financial intermediation process known as securitization. A REIF manager converts (securitizes) properties into financial assets by purchasing properties for the REIF. In order to finance the purchases the REIF manager issues freely tradable ownership shares.

debenture - долговое обязательство

Real Estate Investment Fund (REIF) - учреждение, специализирующееся на инвестициях в недвижимость

Securitization - «секьюритизация» (процесс повышения роли различных видов ценных бумаг как формы заимствований)

- Определите, является ли утверждение:

Real Estate Investment Funds (REIFs) are companies that invest in joint ventures.

- а) ложным;
- б) истинным;
- в) в тексте нет информации.

- Закончите предложение, выбрав правильный вариант:

The capital of the investment trust is derived from...

- а) real estate;
- б) public issues of debentures and shares;
- в) foreign direct investment.

- Определите основную идею текста:

- а) REIFs engage in financial intermediation process known as securitization;

- б) Investment trust can be open-end and closed-end;
- в) Investment trust invests funds in stocks and shares and “spreads the risk” more effectively than an individual investor.

3. Speak on topic: Monetary and Fiscal Policies

Для перевода баллов критериально-шкалированной таблицы в оценку применяется универсальная шкала оценки образовательных достижений. Если студент набирает 27-30 баллов и выше - оценка «отлично», 26 -21 баллов и выше - оценка «хорошо», 18-21 баллов и выше - оценка «удовлетворительно», менее 18 - оценка «не зачтено».

При проведении промежуточной аттестации с применением дистанционных технологий зачет/экзамен проводится в форме компьютерного тестирования в СДО «Фарватер». При этом перевод набранных при тестировании баллов в оценку производится в соответствии Положением о фондах оценочных средств для проведения текущего контроля, промежуточной аттестации и государственной итоговой аттестации обучающихся.

Составитель: ст. преп. Девяткина А.Т.